



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 112522

VEWL.# _____

I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM

Ngô Văn Khiêm
Last Middle First

Current Address:

134 Bắc-Hải² quận 10 Hồ Chí Minh City

Date of Birth:

7-2-1942

Place of Birth:

Bắc Ninh

Previous Occupation (before 1975)
(Rank & Position)

Captain

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

Dates: From

2-5-1975

To

30-9-1981

Years:

6

Months:

Days:

3. SPONSOR'S NAME:

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

DON XIN CAP GIAY NHAP CANH (LETTER OF INTRODUCTION)

KÍNH GỎI : BÀ KHUẾ MINH THỎ
P.O. BOX 5435
ARLINTON, VA. 22205-0635

KÍNH THỬA BÀ,

TÔI KÝ TÊN DƯỚI ĐÂY : NGÔ VĂN KHIÊM
SINH NGÀY : 07/02/42, TẠI : NGÔ KHÊ, BẮC NINH
QUỐC TỊCH : VIỆT NAM, TÔN GIÁO : CÔNG GIÁO.

TRƯỚC 30/04/75:

CẤP BẠC: ĐẠI ÚY CẢNH SÁT (BIÊN TẬP VIÊN)
CHỨC VỤ: CHỦ SỰ PHÒNG AN NINH QUẬN 10 SÀI GÒN.
THỜI GIAN PHỤC VỤ:

- *1966-1969: TUẦN CẢNH HỒN HỘP (JOINT POLICE PATROL) VỚI MILITARY POLICE STATION (TRUNG TÁ GEORGE LÃ COMMANDER).
- *1970-1975: CHỦ SỰ PHÒNG AN NINH QUẬN 10.

SAU 30/04/75:

ĐI HỌC TẬP CẢI TẠO TỪ 02/05/75 ĐẾN 30/09/81, QUA CÁC TRẠI CẢI TẠO Ở:
HOÀNG LIÊN SƠN YÊN BÁI, VINH PHÚ, THANH HÓA THANH LÂM.
ĐƯỢC THẢ RA TRẠI NGÀY: 30/09/81
GIẤY RA TRẠI SỐ: 201/GRT, NGÀY 30/09/81, DO QUYẾT ĐỊNH THẢ SỐ 124,
NGÀY 23/08/81 CỦA BỘ NỘI VỤ.

ĐỊA CHỈ HIỆN TẠI: 134 BẮC HẢI, QUẬN 10, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, VIỆT NAM.
DO HOÀN CẢNH CỦA TÔI LÀ CƯU TỬ NHÂN CHÍNH TRỊ, ĐỒNG THỜI DỰA VÀO TÌNH THẦN
HÀNH ĐỘNG NHÂN ĐẠO VÀ THEO CHỨNG TRÌNH O.D.P., TÔI ĐÃ NẠP QUESTIONNAIRE
FOR APPLICANT, VÀ ĐÃ ĐƯỢC BIẾT SỐ IV 112522.

NAY NHÀ NƯỚC VIỆT N M CHO ĐĂNG KÝ XUẤT CẢNH NẾU CÓ TỜ LETTER OF INTRODUCTION.

VẬY CHÚNG TÔI MONG RẰNG BÀ GIÚP ĐỠ ĐỂ CHÚNG TÔI VÀ GIA ĐÌNH ĐƯỢC ĐỊNH CƯ
TẠI HOA KỲ.

KÍNH ĐÓN.



NGÔ VĂN KHIÊM

IV 112522

BỘ NỘI VỤ
Trại Khu SX - Thương 131

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-LTC ban hành theo công văn số 2565 ngày 21 tháng 11 năm 1972

Số 201 GRT

00137711152

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:
Thi hành án văn quyết định tha số 124 ngày 23 tháng 8 năm 1981

của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: Ngô Văn Khiêm

Họ, tên thường gọi:

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày tháng năm 1942

Nơi sinh: Ngô Khê, Yên Phong, Hà Bắc

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:

SS 131 Đường Bắc Hải, Quận 10 TP: Hồ Chí Minh

Can tội: Đội ủy chủ sự phòng an ninh cảnh sát Q10

Bị bắt ngày 02/5/1975 An phạt 3 năm TCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án: lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án: lần, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại 134 Đường Bắc Hải, Quận 10 TP: Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình ở trại chịu cải tạo tích cực lao động và học tập, chấp hành nội quy kỷ luật đầy đủ, hàng năm xếp loại cải tạo trung bình và khá.

Lần lấy ngón tay phải
Của: Ngô Văn Khiêm
Danh bản số: 2305
Lập tại: D327-500

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Chữ ký

Ngày 30 tháng 9 năm 1981

P. Giám Đốc

Ngô Văn Khiêm

Đội ủy: MCT - An Ninh Hoi

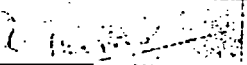
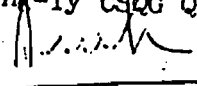
Ký nhận:

Aug. ng. Văn Khâm, đã về ty
chợ 15. 46. ngày 09/06/1981

Trưởng CP25



Đỗ Nhuận - Tổng

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA		Số 02751848	
THẺ CÂN-QUỐC		NGÔ-VĂN-KHIÊM	
	Ngày sinh: 07.02.1942		
	Ngô-Khê, Bắc-Ninh(BP)		
	Chợ: Ngô-Văn-Cách		
	Mẹ: Hà-Thị-Cúc		
Địa chỉ: 70/5, Bắc-Hải, Sài Gòn			
Dấu vết răng: Tàn nhang 1 dưới sau khoe miệngphai.		Cao: 1m 61	
Chữ ký đương sự: 		Nặng: 46 Kg	
SAIGON, ngày 26-11-1969		Ngón trỏ mắt	
TUYÊN GIAM ĐỐC CÁN SÁT QGPT			
Phó Trưởng-Ty CSQG Quận-10		Ngón trỏ trái	
			
TỔNG-VĂN-TÌNH.			

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

280 South 1st St., Room 1150
San Jose, CA 95113-2090

IV 112 522

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hoa Van Ngo

NAME OF BENEFICIARY	
Khiem Van Ngo	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	None
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
7/27/84	4/15/85

Date: 4/22/85

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 90 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☒ REMARKS Includes beneficiary's spouse DINH, Thuy Thi, DPOB: 10/20/50 Vietnam and three children, ~~NGO, Ha Hai, DPOB: 11/30/69 Vietnam~~, NGO, Linh-Thuy, DPOB: 09/28/71 Vietnam, NGO, Minh Hai, DPOB: 10/10/73 Vietnam.

BDW/10/SNJ

* NGO, HA HAI, MB 568,
CAME TO USA ON FEB 17, 1987
AND IS RESIDING AT:

VERY TRULY YOURS,
David N. Hichert
David N. Hichert
DISTRICT DIRECTOR

C O N T R O L

____ Card
____ ~~x~~ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

4/15/89 form

HOA VAN NGO

P 839 072 387

KINH GỎI : BÀ KHUẾ MINH THỎ
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA. 22205-0635